

URADNI LIST

REPUBLIKE SLOVENIJE

MEDNARODNE POGODBE

Številka 6 (Uradni list RS, št. 28)

10. junij 1992

Leto II

18.

UNITED NATIONS
SECURITY COUNCIL

30 May 1992

ZDRUŽENI NARODI
VARNOSTNI SVET

30. maj 1992

RESOLUTION 757/1992

Original: English/French

The Security Council,

Reaffirming its resolutions 713 (1991) of 25 September 1991, 721 (1991) of 27 November 1991, 724 (1991) of 15 December 1991, 727 (1992) of 8 January 1992, 740 (1992) of 7 February 1992, 743 (1992) of 21 February 1992, 749 (1992) of 7 April 1992 and 752 (1992) of 15 May 1992,

Noting that in the very complex context of events in the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia all parties bear some responsibility for the situation,

Reaffirming its support for the Conference on Yugoslavia, including the efforts undertaken by the European Community in the framework of the discussions on constitutional arrangements for Bosnia and Herzegovina, and **recalling** that no territorial gains or changes brought about by violence are acceptable and that the borders of Bosnia and Herzegovina are inviolable,

Deploring the fact that the demands in resolution 752 (1992) have not been complied with, including its demands:

- that all parties and others concerned in Bosnia and Herzegovina stop the fighting immediately,
- that all forms of interference from outside Bosnia and Herzegovina cease immediately,
- that Bosnia and Herzegovina's neighbours take swift action to end all interference and respect the territorial integrity of Bosnia and Herzegovina,
- that action be taken as regards units of the Yugoslav People's Army (JNA) in Bosnia and Herzegovina, including the disbanding and disarming with weapons placed under effective international monitoring of any units that are neither withdrawn nor placed under the authority of the Government of Bosnia and Herzegovina,
- that all irregular forces in Bosnia and Herzegovina be disbanded and disarmed,

Deploring further that its call for the immediate cessation of forcible expulsions and attempts to change the ethnic composition of the population has not been heeded, and **reaffirming** in this context the need for the effective protection of human rights and fundamental freedoms, including those of ethnic minorities,

Dismayed that conditions have not yet been established for the effective and unhindered delivery of humanitarian assistance, including safe and secure access to and from Sarajevo and other airports in Bosnia and Herzegovina,

Deeply concerned that those United Nations Protection Force (UNPROFOR), personnel remaining in Sarajevo have been subjected to deliberate mortar and small

RESOLUCIJA ŠT. 757/1992

Original v angleščini in francoščini

Varnostni svet

Ponovno potrjuje svoje Resolucije 713 (1991) z dne 25. septembra 1991, 721 (1991) z dne 27. novembra 1991, 724 (1991) z dne 15. decembra 1991, 727 (1992) z dne 8. januarja 1992, 740 (1992) z dne 7. februarja 1992, 743 (1992) z dne 21. februarja 1992, 749 (1992) z dne 7. aprila 1992 in 752 (1992) z dne 15. maja 1992;

ugotavlja, da so v zelo kompleksnem sklopu dogodkov v bivši Socialistični federativni republiki Jugoslaviji vse strani delno odgovorne za nastali položaj;

ponovno potrjuje svojo podporo Konferenci o Jugoslaviji in prizadevanjem Evropske skupnosti v okviru razgovorov o ustavni ureditvi za Bosno in Hercegovino in **ponovno opozarja**, da ni sprejemljivo nobeno nasilno prisvajanje ozemlja ali spreminjanje meja in da so meje Bosne in Hercegovine nedotakljive;

globoko obžaluje, da se zahteve iz Resolucije 752 (1992) niso upoštevale, vključno z naslednjimi zahtevami te Resolucije,

- da vse direktno vključene strani in drugi prizadeti takoj prenehajo z boji v Bosni in Hercegovini,
- da se takoj prekinajo vse oblike vmešavanja v Bosno in Hercegovino od zunaj,
- da sosodje Bosne in Hercegovine hitro ukrepajo z namenom, da se preneha z vsakim vmešavanjem in spoštujejo ozemeljsko celovitost Bosne in Hercegovine,
- da se ukrepa v zvezi z enotami Jugoslovanske ljudske armade (JLA) v Bosni in Hercegovini vključno z njihovo razpustitvijo in razorožitvijo in da se orožje vseh enot, ki se ne umaknejo ali pa ne podredijo poveljstvu vlade Bosne in Hercegovine, preda pod učinkovito mednarodno nadzorstvo,
- da se vse neregularne enote v Bosni in Hercegovini razpustijo in razorožijo;

nadalje globoko obžaluje, da ni bil upoštevan njegov poziv za takojšnjo ustavitev nasilnega izгона in poskusov spreminjanja etnične sestave prebivalstva in v tej zvezi **ponovno potrjuje** potrebo po učinkoviti zaščiti človekovih pravic in temeljnih svoboščin, vključno s pravicami etničnih manjšin;

zelo prizadet, ker niso bili ustvarjeni pogoji za učinkovito in nemoteno dobavo humanitarne pomoči, vključno z varnim pristopom do Sarajeva in iz njega ter do drugih letališč v Bosni in Hercegovini;

globoko zaskrbljen, ker je bilo osebje mirovnih sil Združenih narodov (UNPROFOR), ki je ostalo v Sarajevu, izpostavljeno namenskem obstreljevanju s topni-

arms fire, and that the United Nations Military Observers deployed in the Mostar region have had to be withdrawn,

Deeply concerned also at developments in Croatia, including persistent cease-fire violations and the continued expulsion of non-Serb civilians, and at the obstruction of and lack of cooperation with UNPROFOR in other parts of Croatia,

Deploring the tragic incident on 18 May 1992 which caused the death of a member of the ICRC team in Bosnia and Herzegovina,

Noting that the claim by the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) to continue automatically the membership of the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia in the United Nations has not been generally accepted,

Expressing its appreciation for the report of the Secretary-General of 26 May 1992 (S/24000) pursuant to resolution 752 (1992),

Recalling its primary responsibility under the Charter of the United Nations for the maintenance of international peace and security,

Recalling also the provisions of Chapter VIII of the Charter of the United Nations, and the continuing role that the European Community is playing in working for a peaceful solution in Bosnia and Herzegovina, as well as in other republics of the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia,

Recalling its decision in resolution 752 (1992) to consider further steps to achieve a peaceful solution in conformity with relevant resolutions of the Council, and affirming its determination to take measures against any party or parties which fail to fulfil the requirements of resolution 752 (1992) and its other relevant resolutions,

Determined in this context to adopt certain measures with the sole objective of achieving a peaceful solution and encouraging the efforts undertaken by the European Community and its Member States,

Recalling the right of States, under Article 50 of the Charter, to consult the Security Council where they find themselves confronted with special economic problems arising from the carrying out of preventive or enforcement measures,

Determining that the situation in Bosnia and Herzegovina and in other parts of the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia constitutes a threat to international peace and security,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. **Condemns** the failure of the authorities in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), including the Yugoslav People's Army (JNA), to take effective measures to fulfil the requirements of resolution 752 (1992);

2. **Demands** that any elements of the Croatian Army still present in Bosnia and Herzegovina act in accordance with paragraph 4 of resolution 752 (1992) without further delay;

3. **Decides** that all States shall adopt the measures set out below, which shall apply until the Security Council decides that the authorities in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), including the Yugoslav People's Army (JNA), have taken effective measures to fulfil the requirements of resolution 752 (1992);

štvo in lahkim orožjem in ker so vojaški opazovalci Združenih narodov, ki so bili razmeščeni na področju Mostarja morali umakniti;

prav tako globoko zaskrbljen nad razvojem dogodkov na Hrvaškem, vključno s stalnimi kršitvami prekinitev ognja in nadaljnjemu izgonu nehrbskega civilnega prebivalstva in nad oviranjem ali pomanjkanjem sodelovanja z UNPROFOROM v drugih predelih Hrvaške;

globoko obžaluje tragični incident 18. maja 1992, ki je povzročil smrt člana osebja Mednarodnega odbora rdečega križa (ICRC) v Bosni in Hercegovini;

ugotavlja, da zahteva Zvezne republike Jugoslavije (Srbije in Črne gore) za avtomatsko nadaljevanje članstva bivše Socialistične federativne republike Jugoslavije v Združenih narodih ni bila slošno sprejeta;

izraža priznanje za poročilo generalnega sekretarja z dne 26. maja 1992 (S/24000) v zvezi z Resolucijo 752 (1992);

se sklicuje na svojo prvenstveno odgovornost v skladu z Ustanovno listino Združenih narodov za vzdrževanje mednarodnega miru in varnosti;

se sklicuje tudi na določila VIII. poglavja Ustanovne listine Združenih narodov in na stalno vlogo, ki jo ima Evropska skupnost pri iskanju mirne rešitve v Bosni in Hercegovini, kakor tudi v drugih republikah bivše Socialistične federativne republike Jugoslavije;

se sklicuje na svojo odločitev v Resoluciji št. 752 (1992); da je treba proučiti nadaljnje ukrepe za doseg mirne rešitve v skladu z ustreznimi resolucijami Sveta in **potrjuje** svojo odločenost, da bo ukrepal proti vsaki strani ali stranem, ki ne bodo izpolnjevale zahtev iz Resolucije št. 752 (1992) in drugih njegovih ustreznih resolucij;

odločen, da v tej zvezi sprejme določene ukrepe izključno z namenom, da se doseže mirna rešitev in podpira napore Evropske skupnosti in njenih držav članic;

opozarja na pravico držav, da se v skladu s 50. členom ustanovne listine posvetujejo z Varnostnim svetom v primerih, ko se soočijo s posebnimi gospodarskimi problemi, ki so posledica izvajanja teh preventivnih in prisilnih ukrepov;

ugotavlja, da položaj v Bosni in Hercegovini in v drugih delih bivše Socialistične Federativne republike Jugoslavije ogroža mednarodni mir in varnost;

ukrepa na podlagi 7. poglavja Ustanovne listine Združenih narodov in zato:

1. **Obsoja**, da oblasti Zvezne republike Jugoslavije (Srbije in Črne gore), vključno z Jugoslovansko ljudsko armado (JLA) niso sprejele učinkovitih ukrepov za izpolnitev obveznosti iz Resolucije št. 752 (1992);

2. **Zahteva**, da vse enote Hrvaške vojske, ki so še v Bosni in Hercegovini, brez nadaljnega odlašanja ravnajo v skladu s 4. členom Resolucije št. 752 (1992);

3. **Odloča**, da morajo vse države sprejeti v nadaljevanju navedene ukrepe, ki se bodo uporabljali, dokler Varnostni svet ne odloči, da so oblasti v Zvezni republiki Jugoslaviji (Srbiji in Črni gori), vključno z Jugoslovansko ljudsko armado (JLA) sprejele učinkovite ukrepe za izpolnitev zahtev Resolucije št. 752 (1992);

4. **Decides** that all States shall prevent:

(a) The import into their territories of all commodities and products originating in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) exported therefrom after the date of the present resolution;

(b) Any activities by their nationals or in their territories which would promote or are calculated to promote the export or trans-shipment of any commodities or products originating in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro): and any dealings by their nationals or their flag vessels or aircraft or in their territories in any commodities or products originating in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) and exported therefrom after the date of the present resolution, including in particular any transfer of funds to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) for the purposes of such activities or dealings;

(c) The sale or supply by their nationals or from their territories or using their flag vessels or aircraft of any commodities or products, whether or not originating in their territories, but not including **supplies intended strictly for medical purposes and foodstuffs** notified to the Committee established pursuant to resolution 724 (1991), to any person or body in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) or to any person or body for the purposes of any business carried on in or operated from the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), and any activities by their nationals or in their territories which promote or are calculated to promote such sale or supply of such commodities or products;

5. **Decides** that all States shall not make available to the authorities in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) or to any commercial, industrial or public utility undertaking in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), any funds or any other financial or economic resources and shall prevent their nationals and any persons within their territories from removing from their territories or otherwise making available to those authorities or to any such undertaking any such funds or resources and from remitting any other funds to persons or bodies within the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), **except payments exclusively for strictly medical or humanitarian purposes and foodstuffs**;

6. **Decides** that the prohibitions in paragraphs 4 and 5 above shall not apply to the trans-shipment through the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) of commodities and products originating outside the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) and temporarily present in the territory of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) only for the purpose of such trans-shipment, in accordance with guidelines approved by the Committee established by resolution 724 (1991);

7. **Decides** that all States shall:

(a) Deny permission to any aircraft to take off from, land in or overfly their territory if it is destined to land in or has taken off from the territory of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), unless the particular flight has been approved, for humanitarian or other purposes consistent with the relevant resolutions of the Council, by the Committee established by resolution 724 (1991);

(b) Prohibit, by their nationals or from their territory, the provision of engineering and maintenance servicing of aircraft registered in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) or operated by or on behalf

4. **Odloča**, da morajo vse države preprečiti:

a) uvoz na svoje ozemlje vsega blaga in izdelkov s poreklom iz Zvezne republike Jugoslavije (Srbije in Črne gore), ki so bili od tam izvoženi po datumu sprejema te Resolucije;

b) vse aktivnosti svojih fizičnih in pravnih oseb ali na svojem ozemlju, ki bi spodbujale ali bile namenjene spodbujanju izvoza ali tranzita vsakega blaga in izdelkov s poreklom iz Zvezne republike Jugoslavije (Srbije in Črne gore); kakor tudi vse posle svojih fizičnih in pravnih oseb ali ladij ali letal pod njihovo zastavo ali na njihovem ozemlju s katerikoli blagom ali izdelki s poreklom iz Zvezne republike Jugoslavije (Srbije in Črne gore), ki so bili od tam izvoženi po datumu sprejema te Resolucije, vključno še zlasti vsak prenos finančnih sredstev v Zvezno republiko Jugoslavijo (Srbijo in Črno goro) za namene takih aktivnosti ali poslov;

c) prodajo ali dobavo s strani svojih fizičnih in pravnih oseb ali iz svojega ozemlja ali z uporabo ladij ali letal pod njihovo zastavo katerikoli blaga ali izdelkov, pa naj ti izvirajo iz njihovega ozemlja ali od drugod - pri čemer pa niso vključene **dobave, ki so izrecno namenjene za zdravstvene namene, in hrana**, o čemer je treba obvestiti Komite, ki je bil ustanovljen z Resolucijo št. 724 (1991) - katerikoli osebi ali instituciji v Zvezni republici Jugoslaviji (Srbiji in Črni gori) ali katerikoli osebi ali instituciji z namenom opravljanja posla v ali iz Zvezne republike Jugoslavije (Srbije in Črne gore), kakor tudi vse aktivnosti svojih fizičnih in pravnih oseb ali na svojem ozemlju, ki bi spodbujale ali bile namenjene spodbujanju take prodaje ali dobave takega blaga in izdelkov;

5. **Odloča**, da nobena država ne sme omogočiti oblastem Zvezne republike Jugoslavije (Srbije in Črne gore) ali nobenim trgovskim, industrijskim ali javnim oskrbovalnim podjetjem v Zvezni republici Jugoslaviji (Srbiji in Črni gori) dostopa do nobenih sredstev ali drugih finančnih ali gospodarskih virov in mora preprečiti svojim fizičnim in pravnim osebam in vsem osebam na svojem ozemlju, da bi iz njihovega ozemlja odvedla ali na drug način omogočila tem oblastem ali kateremukoli takemu podjetju dostop do teh sredstev ali virov; preprečiti mora tudi nakazila katerikoli drugih sredstev osebam ali institucijam v Zvezni republici Jugoslaviji (Srbiji in Črni gori), **razen plačil, ki so izključno namenjena za zdravstvene ali humanitarne namene in hrano**;

6. **Odloča**, da se prepovedi iz 4. in 5. točke ne nanašajo na tranzit preko Zvezne republike Jugoslavije (Srbije in Črne gore) blaga in izdelkov s poreklom izven Zvezne republike Jugoslavije (Srbije in Črne gore), ki se trenutno nahajajo na ozemlju Zvezne republike Jugoslavije (Srbije in Črne gore) samo z namenom takega tranzita, v skladu s smernicami, ki jih bo odobril Komite, ki je bil ustanovljen z Resolucijo št. 724 (1991);

7. **Odloča**, da morajo vse države

a) odbiti dovoljenje vsakemu letalu, da vzleti z njihovega ozemlja, na njem pristane ali ga preleti, če je njegov cilj pristanek na ozemlju Zvezne republike Jugoslavije (Srbije in Črne gore), ali če je tam vzletelo, razen če je tak polet za humanitarne ali druge namene v skladu s tozadevnimi resolucijami Varnostnega sveta posebej odobril Komite, ki je bil ustanovljen z Resolucijo št. 724 (1991);

b) prepovedati, da bi njihove fizične in pravne osebe ali da bi se z njihovega ozemlja zagotavljala tehnična pomoč ali servisno vzdrževanje letal, ki so registrirana v Zvezni republici Jugoslaviji (Srbiji in Črni gori), ali jih

of entities in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) or components for such aircraft, the certification of airworthiness for such aircraft, and the payment of new claims against existing insurance contracts and the provision of new direct insurance for such aircraft;

8. Decides that all States shall:

(a) Reduce the level of the staff at diplomatic missions and consular posts of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro);

(b) Take the necessary steps to prevent the participation in sporting events on their territory of persons or groups representing the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro);

(c) Suspend scientific and technical cooperation and cultural exchanges and visits involving persons or groups officially sponsored by or representing the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro);

9. Decides that all States, and the authorities in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), shall take the necessary measures to ensure that no claim shall lie at the instance of the authorities in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), or of any person or body in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), or of any person claiming through or for the benefit of any such person or body, in connection with any contract or other transaction where its performance was affected by reason of the measures imposed by this resolution and related resolutions;

10. Decides that the measures imposed by this resolution shall not apply to activities related to UNPROFOR, to the Conference on Yugoslavia or to the European Community Monitor Mission, and that States, partes and others concerned shall cooperate fully with UNPROFOR, the Conference on Yugoslavia and the European Community Monitor Mission and respect fully their freedom of movement and the safety of their personnel;

11. Calls upon all States, including States not members of the United Nations, and all international organizations, to act strictly in accordance with the provisions of the present resolution, notwithstanding the existence of any rights or obligations conferred or imposed by any international agreement or any contract entered into or any licence or permit granted prior to the date of the present resolution;

12. Requests all States to report to the Secretary-General by 22 June 1992 on the measures they have instituted for meeting the obligations set out in paragraphs 4 to 9 above;

13. Decides that the Committee established by resolution 724 (1991) shall undertake the following tasks additional to those in respect of the arms embargo established by resolutions 713 (1991) and 727 (1992):

(a) To examine the reports submitted pursuant to paragraph 12 above;

(b) To seek from all States further information regarding the action taken by them concerning the effective implementation of the measures imposed by paragraphs 4 to 9 above;

(c) To consider any information brought to its attention by States concerning violations of the measures imposed by paragraphs 4 to 9 above and, in that context, to make recommendations to the Council on ways to increase their effectiveness;

upravljaajo subjekti iz Zvezne republike Jugoslavije (Srbije in Črne gore) ali kdo drug v njihovem imenu, jim dajali rezervne dele za ta letala ali potrdila o usposobljenosti za letenje, ali pa plačevali nove zahtevke po obstoječih zavarovalnih pogodbah in omogočali nova neposredna zavarovanja za ta letala;

8. Odloča, da morajo vse države

a) zmanjšati število osebja v diplomatskih in konzularnih predstavništvih Zvezne republike Jugoslavije (Srbije in Črne gore);

b) sprejeti potrebne ukrepe, da preprečijo osebam ali skupinam, ki predstavljajo Zvezno republiko Jugoslavijo (Srbijo in Črno goro), udeležbo na športnih prireditvah na svojem ozemlju;

c) prekinijo znanstveno in tehnično sodelovanje in kulturno izmenjavo ter obiske, v katerih so vključene osebe ali skupine, ki jih uradno sponzorira Zvezna republika Jugoslavija (Srbija in Črna gora) ali ki predstavljajo Zvezno republiko Jugoslavijo (Srbijo in Črno goro);

9. Odloča, da vse države in oblasti v Zvezni republici Jugoslaviji (Srbiji in Črni gori) ukrenejo vse potrebno, da zagotovijo, da ne bo prišlo do zahtevkov pri oblasteh v Zvezni republici Jugoslaviji (Srbiji in Črni gori) s strani kake osebe ali institucije v Zvezni republici Jugoslaviji (Srbiji in Črni gori), ali da ne bi kdo zahteval s posredovanjem ali v korist teh oseb ali institucij kake odškodnine iz naslova pogodb ali drugih transakcij v primerih, ko so njihovo izvajanje prizadeli ukrepi, ki jih nalaga ta Resolucija ali resolucij, ki so z njo v zvezi;

10. Odloča, da se ukrepi, ki jih uvaja ta Resolucija ne nanašajo na aktivnosti, ki so vezane na UNPROFOR, na Konferenco o Jugoslaviji ali na Opazovalno misijo Evropske skupnosti, in da morajo države, direktno vmešane strani in drugi prizadeti polno sodelovati z UNPROFOROM, Konferenco o Jugoslaviji ter Opazovalno misijo Evropske skupnosti in v celoti spoštovati njihovo svobodo gibanja in varnost njihovega osebja;

11. Poziva vse države, vključno z državami, ki niso članice Združenih narodov, in vse mednarodne organizacije, da ravnajo striktno v skladu z določili te Resolucije, ne glede na pravice in obveznosti, ki jih imajo po mednarodnih pogodbah ali pogodbah, ki so jih sklenile, ali po licencah in dovoljenjih, ki so jih podelile pred datumom sprejema te Resolucije;

12. Zahteva od vseh držav, da generalnemu sekretarju do 22. junija 1992 poročajo o ukrepih, ki so jih uvedle z namenom, da izpolnijo obveznosti določene v točkah 4-9;

13. Odloča, da mora Komite, ki je bil ustanovljen z Resolucijo 724 (1991), poleg nalog v zvezi z embargom orožja, ki je bil določen v Resolucijah 713 (1991) in 727 (1992), opraviti še naslednje dodatne naloge:

a) pregledati poročila, ki bodo poslana na osnovi 12. točke;

b) od vseh držav pridobiti nadaljnje informacije v zvezi z njihovimi aktivnostmi za učinkovito izvajanje ukrepov, ki so uvedeni s točkami 4-9;

c) proučiti vse informacije, na katere jih bodo države opozorile v zvezi s kršitvami ukrepov, ki so uvedeni s točkami 4-9 in s tem v zvezi pripraviti priporočila Svetu o načinih za povečanje učinkovitosti teh ukrepov;

(d) To recommend appropriate measures in response to violations of the measures imposed by paragraphs 4 to 9 above and provide information on a regular basis to the Secretary-General for general distribution to Member States;

(e) To consider and approve the guidelines referred to in paragraph 6 above;

(f) To consider and decide upon expeditiously any applications for the approval of flights for humanitarian or other purposes consistent with the relevant resolutions of the Council in accordance with paragraph 7 above;

14. **Calls upon** all States to cooperate fully with the Committee in the fulfilment of its tasks, including supplying such information as may be sought by the Committee in pursuance of the present resolution;

15. **Requests** the Secretary-General to report to the Security Council, not later than 15 June 1992 and earlier if he considers it appropriate, on the implementation of resolution 752 (1992) by all parties and others concerned;

16. **Decides** to keep under continuous review the measures imposed by paragraphs 4 to 9 above with a view to considering whether such measures might be suspended or terminated following compliance with the requirements of resolution 752 (1992);

17. **Demands** that all parties and others concerned create immediately the necessary conditions for unimpeded delivery of humanitarian supplies to Sarajevo and other destinations in Bosnia and Herzegovina, including the establishment of a security zone encompassing Sarajevo and its airport and respecting the agreements signed in Geneva on 22 May 1992;

18. **Requests** the Secretary-General to continue to use his good offices in order to achieve the objectives contained in paragraph 17 above, and **invites** him to keep under continuous review any further measures that may become necessary to ensure unimpeded delivery of humanitarian supplies;

19. **Urges** all States to respond to the Revised Joint Appeal for humanitarian assistance of early May 1992 issued by the United Nations High Commissioner for Refugees, UNICEF and the World Health Organization;

20. **Reiterates** the call in paragraph 2 of resolution 752 (1992) that all parties continue their efforts in the framework of the Conference on Yugoslavia and that the three communities in Bosnia and Herzegovina resume their discussions on constitutional arrangements for Bosnia and Herzegovina;

21. **Decides** to remain actively seized of the matter and to consider immediately, whenever necessary, further steps to achieve a peaceful solution in conformity with relevant resolutions of the Council.

d) priporočiti primerne ukrepe kot odgovor na kršitve ukrepov, ki so uvedeni s točkami 4-9 in redno pripravljati informacije za generalnega sekretarja za splošno distribucijo državam članicam;

e) proučiti in odobriti smernice, ki so omenjene v točki 6;

f) proučiti in se hitro odločiti o vsaki prošnji za odobritev poletov za humanitarno pomoč in druge namene v skladu z ustreznimi resolucijami Sveta v smislu 7. točke;

14. **Poziva** vse države, da polno sodelujejo s Komitejem pri izpolnjevanju njegovih nalog, vključno s tem, da mu posredujejo vse informacije, ki jih bo Komite zahteval v zvezi z izvajanjem te Resolucije;

15. **Prosi** generalnega sekretarja, da najkasneje 15. junija 1992 ali po svoji presoji še prej poroča Varnostnemu svetu o tem, kako vse prizadete stranke in drugi izvajajo Resolucijo št. 752 (1992);

16. **Odloča**, da je treba stalno nadzirati ukrepe, ki so sprejeti v točkah 4-9 z namenom, da se prouči, če bi kazalo te ukrepe začasno odpraviti ali ukiniti v skladu z zahtevami Resolucije št. 752 (1992);

17. **Zahteva**, da vse prizadete stranke in drugi takoj ustvarijo potrebne pogoje za neovirano dobavo humanitarne pomoči v Sarajevo in v druge kraje v Bosni in Hercegovini, vključno z ustanovitvijo varnostne cone okrog Sarajeva in njegovega letališča in pri tem upoštevajo dogovore, ki so bili podpisani v Ženevi 22. maja 1992;

18. **Prosi** generalnega sekretarja, da še naprej nudi svoje dobre usluge z namenom, da doseže cilje 17. točke in ga **vabi**, da stalno nadzoruje vse nadaljnje ukrepe, ki bi bili potrebni za zagotovitev nemotene dobave humanitarne pomoči;

19. **Ponovno poziva** vse države, da odgovorijo na Revidiran skupni poziv za humanitarno pomoč iz začetka maja 1992, ki so ga izdali Visoki komisar Združenih narodov za begunce, UNICEF in Svetovna zdravstvena organizacija;

20. **Ponavljja** poziv iz 2. točke Resolucije št. 752 (1992), da se vse strani še naprej prizadevajo v okviru Konference o Jugoslaviji in da vse tri skupnosti v Bosni in Hercegovini obnovijo razgovore o ustavni ureditvi v Bosni in Hercegovini;

21. **Odloča**, da se bo z zadevo še naprej aktivno ukvarjal in takoj, karkoli bo to potrebno, proučil nadaljnje ukrepe za dosego mirne rešitve v skladu z ustreznimi resolucijami Sveta.

Dne 29. maja 1992 so pričeli veljati:

- Sporazum o gospodarskem sodelovanju med Republiko Slovenijo in Republiko Makedonijo, predpisan 25. 2. 1992
- Sporazum med Republiko Slovenijo in Republiko Makedonijo o menjavi blaga v letu 1992 na podlagi blagovnih list, podpisan 25. 2. 1992
- Plačilni sporazum med Republiko Slovenijo in Republiko Makedonijo, podpisan 25. 2. 1992
- Sporazum med Republiko Slovenijo in Republiko Makedonijo o ukinitvi vizumov, podpisan 17. 3. 1992.

Ministrstvo
za zunanje zadeve
Miha Vrhunec l. r.
Generalni sekretar